

2022
sprawozdanie roczne
annual report

Podsumowanie 2022 roku

Summary of 2022

WYDARZENIA W 2022
EVENTS IN 2022



CZŁONKOSTWO W IZBIE TO:
MEMBERSHIP IN THE CHAMBER IS:



- 14** Finance & Tax Forum/HR-Forum
- 4** Professional Dialogue Meetings
- 7** Konferencje / Conferences
- 2** Pawilony Szwajcarskie / Swiss Pavilions
- 13** Webinaria i spotkania tematyczne /
Open webinars & workshops
- 7** Imprezy networkingowe / Networking events
- 3** Ankiety i raporty / Surveys & Reports
- 2** Spotkania „Advocacy” w ramach IGCC /
Advocacy meetings (IGCC)
- 2** Platformy: SwissIN & SwissFor /
Platforms: SwissIN & SwissFor



Wymiana doświadczeń /
Exchange of experiences



Przepływ informacji /
Flow of information



Inspirujące spotkania /
Inspiring meetings



Promocja /
Promotion



Advocacy



NOWE FIRMY CZŁONKOWSKIE W 2022 ROKU

NEW MEMBER COMPANIES IN 2022



Spotkanie Noworoczne 2022

New Year's Meeting 2022

Z lekkim opóźnieniem, wynikającym z obostrzeń pandemicznych, ale tym większym entuzjazmem członkowie Izby spotkali się na Spotkaniu Noworocznym, które odbyło się 28 kwietnia 2022 w Showroomie firmy Franke w Jankach.

Zgodnie z tradycją, gościem honorowym wydarzenia był Ambasador Szwajcarii w Polsce, J.E. Jürg Burri.

Dziękujemy wszystkim gościom za liczne przybycie i miłe chwile spędzone razem!

The members of the Chamber met with a slight delay, resulting from pandemic restrictions, but with even greater enthusiasm at the New Year's Meeting which took place on April 28, 2022, in Franke's Showroom in Janki.

According to tradition, the Swiss Ambassador to Poland, H.E. Jürg Burri, was the guest of honor of this event.

We would like to thank all the guests for coming and sharing many nice moments with us!

GOSPODARZ / HOST:



Od lewej / from the left: Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber), Jürg Burri (Ambasador Szwajcarii / Swiss Ambassador)



Od lewej / from the left: Marek Szymański (Prezes Franke / President of Franke), Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber)

Polsko-Szwajcarskie Forum Dialogu dla Zdrowia

Polish-Swiss Forum for Health Dialogue

12 edycja

12th edition

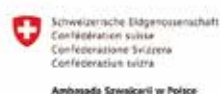
5 lipca 2022 w Ambasadzie Szwajcarii w Warszawie odbyła się 12 edycja konferencji Polsko-Szwajcarskie Forum Dialogu dla Zdrowia. W odróżnieniu od poprzednich edycji, tegoroczna miała bardziej kameralną oprawę i przyjęła formę spotkania, którego gospodarzem był Ambasador Szwajcarii w Polsce, J.E. Jürg Burri.

Temat brzmiał *Cyfryzacja w Sektorze Zdrowia*.

On July 5, 2022, at the Embassy of Switzerland in Warsaw, the 12th edition of the Polish-Swiss Forum for Health Dialogue took place. In contrary to previous editions, this one had a more intimate setting and took the form of a meeting hosted by H.E. Swiss Ambassador to Poland, Jürg Burri.

The topic was *Digitalization in the Health Sector*.

ORGANIZATORZY / ORGANIZERS:



Swiss
Chamber Poland

PARTNERZY / PARTNERS:

NOVARTIS



Od lewej / from the left: Ulrich Schwendimann (Izba / Chamber), Grzegorz Byszewski (Roche Polska), Małgorzata Szejewska-Cedro (Roche Polska), prof. Przemysław Mitkowski (Polskie Towarzystwo Kardiologiczne / Polish Cardiac Society), Iwona Pająk (Novartis), Irma Veberič (Roche Polska), Jürg Burri (Ambasador Szwajcarii / Swiss Ambassador), Elisabeth Schneider-Schneiter (Członkini parlamentu szwajcarskiego / Member of the Swiss Parliament), Andrzej Sarnowski (Centrum e-Zdrowia), Monique Clua Braun (Novartis), Hubert Życkiński (Ministerstwo Zdrowia / Ministry of Health), Pablo Padrutt (Szef Sekcji Ekonomicznej, Finansowej i Naukowej Ambasady Szwajcarii w Polsce / Head of Economic, Financial and Scientific Affairs, Embassy of Switzerland in Poland)



Polish-Swiss Innovation Day 2022

Innowacje w usługach finansowych: zrównoważone finanse i FinTech. Sektor finansowy motorem zielonej transformacji i nowych narzędzi cyfrowych – wymiana doświadczeń między Szwajcarią a Polską.

Innovation in Financial Services: Sustainable Finance & FinTech.

The financial sector as a driver of the green transformation and of new digital tools – exchange of experiences between Switzerland and Poland.



www.psid2022.pl

7 października 2022 odbyła się 7 edycja konferencji Polish-Swiss Innovation Day. Pasującym do tematu miejscem spotkania była Sala Notowań Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie, a wydarzenie miało formę hybrydową. Ok. 130 osób uczestniczyło online, a ok. 120 było z nami na miejscu.

Prelegenci próbowali odpowiedzieć na pytania związane z innowacjami i zrównoważonym rozwojem w sektorze finansowym, możliwościach FinTech w Polsce i Szwajcarii, a także o sposobach napędzania zrównoważonego rozwoju.

Warto wspomnieć, że było to pierwsze wydarzenie Izby, w którym udział wziął nowy Ambasador Szwajcarii w Polsce, J.E. Fabrice Filliez.

On October 7, 2022, the 7th edition of the Polish-Swiss Innovation Day took place. The place relevant to the topic was the Trading Room of the Warsaw Stock Exchange and the event was in a hybrid form. Ca. 130 people joined online and ca. 120 people were with us on site.

The speakers tried to answer the questions connected with innovations and sustainability in the financial sector, FinTech opportunities in Poland and Switzerland, and possibilities to drive sustainability.

It is worth mentioning, that it was the first event of the Chamber in which the new Ambassador of Switzerland to Poland, H.E. Fabrice Filliez, participated.



Fabrice Filliez (Ambasador Szwajcarii / Swiss Ambassador)



Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber)



Od lewej / from the left: Joanna Smolik (Bank Gospodarstwa Krajowego / Polish Development Bank), dr Tomasz Wiśniewski (Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie / Warsaw Stock Exchange), dr Jochen Dürr (SIX), dr Tomasz Orpizewski (Uniwersytet Nauk Stosowanych w Zurychu / Zurich University of Applied Sciences), dr Katarzyna Wilk (Swiss Impact Lead), Piotr Augustyniak LL.M., MBA, TEP (PATH Law)



Od lewej / from the left: prof. dr hab. Witold Wiliński (Szkoła Główna Handlowa w Warszawie / Warsaw School of Economics), prof. Cornelia Stengel (Swiss Fintech Innovations), Thibaut Roquette (F10 Incubator & Accelerator), Radomir Mastalerz (WealthArc), Paweł Widawski (Fintech Poland), w tle / in the background: Matteo Bernardis (UBS Next Intelligence + Investing)

Polish-Swiss Innovation Day 2022

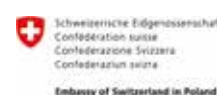
ORGANIZATORZY / ORGANIZERS:



PATRON HONOROWY / HONORARY PATRONAGE:



PATRONI I PARTNERZY INSTYTUCJONALNI / PATRONAGES AND INSTITUTIONAL PARTNERS:



PARTNERZY BIZNESOWI / INDUSTRY PARTNERS:



Swissbau 2022



Tylny rząd od lewej / rear row from the left: Łukasz Chrabański, Wojciech Chatys (Polska Agencja Inwestycji i Handlu / Polish Investment & Trade Agency), Ulrich Schwendimann (Izba / Chamber), przedni rząd od lewej / front row from the left: Dorota Kafara, Anna Polańska (Polska Agencja Inwestycji i Handlu / Polish Investment & Trade Agency), Michał Muszyński (Izba / Chamber)

W dniach 3-6 maja 2022 mieliśmy przyjemność gościć na odbywających się co 2 lata targach Swissbau w Bazylei. Swoje misje gospodarcze podczas tego wydarzenia mieli też nasi partnerzy, Polska Agencja Inwestycji i Handlu oraz Polski Klaster Budowlany.

Wcześniej, 7 kwietnia, zorganizowane zostały warsztaty online dla przedsiębiorstw z branży budowlanej, zainteresowanych szwajcarskim rynkiem. Wśród prelegentów były panie Katarzyna Lasota Heller i Aleksandra Serafin z naszych firm członkowskich, LEXcellence i TAAC Solutions.

W związku z targami PAIH stworzył też branżowy katalog firm, które zainteresowane były targami Swissbau.

On May 3-6, 2022, we had the pleasure to take part in the Swissbau fair in Basel, which takes place every 2 years. Our partners, the Polish Investment & Trade Agency (PAIH) and the Polish Construction Cluster also had their economic missions during this event.

Earlier, on April 7, an online workshop for companies from construction industry that are interested in the Swiss market, was organized. Among the speakers were Mrs. Katarzyna Lasota Heller and Mrs. Aleksandra Serafin from our member companies, LEXcellence and TAAC Solutions.

In connection with the fair, PAIH has also created an industry catalogue of companies interested in Swissbau.

PARTNERZY / PARTNERS:



Energetab 2022

13. edycja Pawilonu / 13th Edition of the Pavilion

W dniach 13-15 września 2022 już po raz trzynasty zorganizowaliśmy Pawilon Szwajcarski na targach Energetab w Bielsku-Białej! Pawilon to wspólna inicjatywa Polsko-Szwajcarskiej Izby Gospodarczej oraz Swiss Business Hub Central Europe przy Ambasadzie Szwajcarii.

Jak się okazało, *trzynastka* była szczęśliwa, gdyż mieliśmy rekordową liczbę wystawców – 11!

Pierwszego dnia targów zorganizowane zostało apero w stylu szwajcarskim dla wystawców i gości, a raclette przygotował Michel Prestinari-Skawiński.

Już teraz zapraszamy Państwa na kolejną edycję Pawilonu Szwajcarskiego na targach Energetab w dniach 12-14 września 2023!

On September 13-15, 2022, for the 13th time we organized the Swiss Pavilion at the Energetab fair in Bielsko-Biała! The Pavilion is a joint initiative of the Polish-Swiss Chamber of Commerce and the Swiss Business Hub Central Europe within the Embassy of Switzerland in Poland.

As it turned out, *thirteen* was our lucky number because we had a record number of exhibitors – 11!

On the first day of the fair we organized a Swiss-style apero for exhibitors and guests during which Michel Prestinari-Skawiński served raclette.

We already invite you to the next edition of the Swiss Pavilion at the Energetab fair on September 12-14, 2023!



Od lewej / from the left: Michał Muszyński, Marta Borowska, Ulrich Schwendimann (Izba / Chamber)

INICJATYWĘ WSPARLI /
THE INITIATIVE WAS SUPPORTED BY:

EP&M® wamTECHNIK

KAWA / COFFEE:

jura®

WYSTAWCY / EXHIBITORS:

ABB

Baumer
Passion for Sensors

DELTA

EMCFORTO

EnerSys
Power/Fuel Solutions

EXPLOSION
POWER

ife

HELMAR
Jacek A. Dobrowiecki

JMR

PIFFNER
Current and voltage – our passion

TAT

Mach-Tool 2022

10. edycja Pawilonu / 10th Edition of the Pavilion

W dniach 31 maja – 3 czerwca 2022 odbyły się targi ITM-Industry Europe (Mach-Tool) w Poznaniu, podczas których już po raz dziesiąty mogliśmy zorganizować Pawilon Szwajcarski! Pawilon to wspólna inicjatywa Polsko-Szwajcarskiej Izby Gospodarczej oraz Swiss Business Hub Central Europe przy Ambasadzie Szwajcarii.

Rocznicę świętowaliśmy przy torcie i lampce szwajcarskiego wina w zacnym gronie naszych wystawców. Kawę tradycyjnie serwowała Jura.

On May 31 – June 3, 2022, the ITM-Industry Europe (Mach-Tool) fair in Poznań took place, during which we could organize the Swiss Pavilion for the 10th time! The Pavilion is a joint initiative of the Polish-Swiss Chamber of Commerce and the Swiss Business Hub Central Europe within the Embassy of Switzerland in Poland.

We celebrated this anniversary with cake and a glass of Swiss wine with our distinguished exhibitors. The coffee was traditionally served by Jura.

WYSTAWCY / EXHIBITORS:

ASTAT

jura

Baumer
Passion for Sensors

OBERON

GÜDEL

FORGEMASTER
STOOSS
STEEL AT ITS BEST



Wystawcy i organizatorzy / Exhibitors and organizers



Pawilony Szwajcarskie

Swiss Pavilions

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Pawilon Szwajcarski na targach ITM Industry Europe (Mach-Tool), Poznań / Swiss Pavilion at ITM Industry Europe (Mach-Tool) fair, Poznań	31.05.-3.06.	Swiss Business Hub CE, SEC
Pawilon Szwajcarski na targach Energetab, Bielsko-Biała / Swiss Pavilion at Energetab fair, Bielsko-Biała	13-15.09.	Swiss Business Hub CE, SEC

Professional Dialogue Meetings

CEO-Dialogue, HR-Dialogue, Corporate Communication

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
CEO-Dialogue: What can future bring? New reality of job market & HR in Poland (webinar)	26.11.	Adecco
HR-Dialogue: Leadership and HR challenges on the labour market (webinar)	27.10.	Joanna Tonkowicz
Corporate Communication: Crisis Communication	21.03.	Geberit
Corporate Communication: Crisis Communication 2	1.04.	Geberit

Imprezy networkingowe

Networking events

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Regional Speed Business Meeting: Wrocław	24.02.	IGCC
Regional Speed Business Meeting: Sopot	31.03.	IGCC
Spotkanie Noworoczne / New Year's Meeting	28.04.	Franke
French Business Mixer	9.06.	IGCC
XXIV Walne Zgromadzenie / 24 th General Meeting	21.06.	Schindler Polska
International Speed Business Mixer	6.11.	IGCC
Business Mixer: Katowice	14.12.	IGCC

Konferencje / Conferences

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Międzynarodowy Dzień Kobiet / International Women's Day (hybrid)	8.03.	IGCC
Nearshoring Partner Finder (online)	23.03.	DMS Schnee
Polsko-Szwajcarskie Forum Dialogu dla Zdrowia / Polish-Swiss Forum for Health Dialogue	5.07.	Ambasada Szwajcarii / Swiss Embassy in Poland, Roche, Novartis
CEE Day 2022	1.09.	SEC
Polish-Swiss Innovation Day Sustainable finance & FinTech (hybrid)	7.10.	Ambasada Szwajcarii / Swiss Embassy in Poland, J. Safra Sarasin, PATH Law, PwC, SIX, UBS, WealthArc
Nearshoring Partner Finder 2 (online)	17.11.	DMS Schnee
Economic Outlook 2023	6.12.	Advantage Austria, Boyden, Grant Thornton, mBank

FINANCE&TAX-FORUM	DATA / DATE	CONTENT PARTNER
Regulacje w obszarze ESG – wyzwania, ryzyka, obowiązki, strategie / Regulations in the ESG area – challenges, risks, obligations, strategies (webinar)	25.01.	Hoogells
e-Faktury – co warto wiedzieć już teraz i jak przygotować się do wejścia w życie? / e-Invoices - what is worth knowing now and how to prepare for its entry into force? (webinar)	25.02.	EY
Nowe wyzwania prawne w aktualnej rzeczywistości polityczno-gospodarczej / New legal challenges in the current political and economic reality	29.09.	Hoogells
Strategia podatkowa – obowiązki i korzyści u schyłku 2022 r. / Tax strategy – responsibilities and benefits at the end of 2022 (webinar)	13.10.	CRIDO
Kontrakt na wagę złota. O najtrudniejszych klauzulach w umowach B2B / A contract worth its weight in gold. About the most difficult clauses in B2B contracts (webinar)	20.10.	Sadkowski i Wspólnicy
Podatek od nieruchomości w branży RE – aktualne trendy / Real estate tax in the RE industry – current trends (webinar)	27.10.	CRIDO
Podatek u źródła i reorganizacje – najnowsza praktyka i doświadczenia rynkowe / Withholding tax and reorganization – the latest practice and market experiences (webinar)	17.11.	EY

HR-FORUM	DATA / DATE	CONTENT PARTNER
Wypalenie zawodowe. Temat na 2022? / Burnout. Topic for 2022? (webinar)	21.01.	Transition Group
Szwajcaria – Polska: różnice kulturowe w biznesie / Switzerland – Poland: intercultural differences (webinar)	24.02.	BALAJCZA Linguistic Services
Jakie są możliwości w zakresie zatrudnienia personelu oraz uelastycznienia czasu pracy? / What are the possibilities of employing Staff and making working time more flexible? (webinar)	1.06.	Grant Thornton
Nowelizacja kodeksu pracy / Amendment to the Labour Code (webinar)	8.09.	Grant Thornton
Wprowadzanie zmian w Digital Employee Experience – jak zwiększyć swój wskaźnik sukcesu / Introducing changes in workplace experience – how to increase (and measure) your success rate (webinar)	17.11.	Edisona / Grant Thornton
Raport płacowy Mercer – prognozy i wyzwania na rynku wynagrodzeń / Mercer Total Remuneration Report (webinar)	22.11.	Mercer
Ochrona sygnalistów w Polsce – nowe obowiązki i praktyczne wyzwania dla przedsiębiorców / Protection of whistleblowers in Poland – new obligations and practical challenges for companies (webinar)	9.12	EY

Webinaria i spotkania tematyczne

Open webinars & workshops

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
CEE-Swiss Impulse Sessions – Challenges and Opportunities for the Future of Energy Supply (webinar)	11.01.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
CEE-Swiss Impulse Sessions – Economic Outlook for CEE 2022 (webinar)	15.02.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
Case study – jak reagować na incydent bezpieczeństwa na przykładzie ataku ransomware / Case study – how to react to a security incident on the example of a ransomware attack (webinar)	3.03.	Grant Thornton
Relokacja i zatrudnienie Ukraińców w Polsce / Relocation and hiring of Ukrainians (online; moderowana dyskusja / online; discussion)	11.03.	CRIDO
CEE-Swiss Impulse Sessions – War in Europe (webinar)	18.03.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
Perspektywy gospodarki polskiej w latach 2022-23 / Economic forecast for the Polish economy in 2022-23 (webinar)	26.04.	BNP Paribas Bank Polska
CEE-Swiss Impulse Sessions – To e or not to e? (webinar)	16.05.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Cudzoziemiec na polskim rynku pracy w kontekście obecnych wyzwań geopolitycznych. Szanse i zagrożenia / A foreigner on the Polish labor market in the context of current geopolitical challenges. Opportunities and threats (webinar)	23.06.	Sadkowski I Wspólnicy
CEE-Swiss Impulse Sessions – How to be the most innovative country in the world (webinar)	28.06.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
CEE-Swiss Impulse Sessions – Switzerland's contribution to the cohesion in Europe (webinar)	13.09.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
CEE-Swiss Impulse Sessions – Changing us and the future! (webinar)	4.10.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
CEE-Swiss Impulse Sessions – Autonomous mobile robots moving into our daily lives (webinar)	8.11.	SEC, Swiss Chambers in CEE countries
Jak zwinnie zarządzać przedsiębiorstwem w niepewnych czasach? Wiele twarzy outsourcingu / How to agile manage an enterprise in uncertain times? Many faces of outsourcing (webinar)	23.11.	Adecco, ITELENCE

Ankiety i raporty

Surveys & Reports

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Ankieta dot. wzrostu wynagrodzeń w Q1 2022 / Survey on salary increase in Q1 2022	Kwiecień / April	
Polska w opinii inwestorów zagranicznych / Poland in the opinion of foreign investors	Kwiecień / April	IGCC (lead: AHK)
Ankieta dot. wzrostu wynagrodzeń 2022/23 / Survey on salary growth in 2022/23	Lipiec-Sierpień / July-August	

Advocacy (IGCC)

WYDARZENIE / EVENT	DATA / DATE	PARTNER
Spotkanie z Jakubem Jankowskim, Zastępcą Dyrektora Departamentu Podatków Dochodowych w Ministerstwie Finansów / Meeting with Jakub Jankowski, Deputy Director of Income Tax Department, Ministry of Finance	8.03.	IGCC
Polska w opinii inwestorów zagranicznych / Poland in the opinion of foreign investors (konferencja prasowa / press conference)	7.06.	IGCC (lead: AHK)

Pomoc Ukrainie / Help for Ukraine

Po wybuchu wojny w Ukrainie Zarząd Izby Szwajcarskiej podjął decyzję o rozpoczęciu działań pomocowych na rzecz ofiar wojny w ramach programu SwissFor. We współpracy z Fundacją Hearty, zorganizowana została zbiórka funduszy na zakup pomocy humanitarnej. Dzięki hojności firm zrzeszonych w Izbie i innych oraz darczyńców indywidualnych zebrano kwotę 244 820,00 PLN, którą przeznaczono na zakup:

After the outbreak of war in Ukraine, the Board of the Swisschamber decided to start aid activities for war victims under the SwissFor programme. In cooperation with the Hearty Foundation, a collection of funds was organized for the purchase of humanitarian aid. Thanks to the generosity of companies associated in the Chamber and other as well as individual donors, the amount of PLN 244,820.00 was collected, which was allocated for the purchase of:



1. Ambulansu typu C wraz z wyposażeniem dla Szpitala Miejskiego w Charkowie o wartości 89 200 PLN. / C - type ambulance with equipment for the Municipal Hospital in Kharkov worth PLN 89,200.



2. Środków medycznych i opatrunków hemostatycznych dla Miast Charków, Czerniowce i Winnica o łącznej wartości 135 625 PLN. / Medical supplies and haemostatic dressings for the Cities of Kharkiv, Chernivtsi and Vinnitsa with a total value of PLN 135,625.

Gorące podziękowania kierujemy do wszystkich darczyńców, w tym: / We would like to thank all donors, including: Sonova Group, Sandoz Polska, Ewopharma, Franz Elkuch AG Kunststoffwerk, Geberit Polska, Schindler Polska, Rotho, Belimo Siłowniki SA, VISIONAPARTMENTS, Piotr Augustyniak, LL.M.,MBA,TEP, Katarzyna Nosal and Partners (KPMG Switzerland), Endress+Hauser Group, GF Piping Systems Polska i pozostałych / and others.



Ponadto Izba, wraz z Fundacją Forum i Fundacją Hearty, była zaangażowana w koordynację formalną i logistyczną pomocy humanitarnej przekazywanej przez firmy członkowskie i inne podmioty, m.in.:

In addition, the Chamber, along with Forum Foundation and Hearty Foundation, was involved in the formal and logistical coordination of humanitarian aid provided by member companies and other entities, including:



- 1420 apteczek pierwszej pomocy o wartości ponad 19 000 EUR, zebranych przez pracowników oddziałów firmy Schindler w całej Europie. / 1,420 first aid kits worth over EUR 19,000, collected by employees of Schindler branches across Europe.



- 7000 kg żywności dla dzieci i niemowląt o wartości ponad 185 000 PLN, przekazanych w darowiźnie przez firmę Nestlé, przy wsparciu logistycznym firmy Sandoz. / 7000 kg of food for children and babies worth over PLN 185,000 donated by Nestlé, with logistical support by Sandoz.

Po rozpoczęciu masowego bombardowania infrastruktury krytycznej, na prośbę partnerów z Ukrainy, Izba Szwajcarska przy współpracy z Fundacją Forum zainicjowała kampanię warM Ukraine, do której dołączyło 15 innych izb bilateralnych. Celem kampanii był zakup generatorów prądu dla szpitali w Ukrainie. Jeszcze przed końcem roku udało się dostarczyć pierwszy generator o mocy 120kW i wartości 20 000 Euro do Szpitala Psychiatrycznego w Czerniowcach.

After the start of the massive bombing of critical infrastructure, at the request of partners from Ukraine, the Swisschamber, in cooperation with the Forum Foundation, initiated the warM Ukraine campaign, which was joined by 15 other bilateral chambers. The aim of the campaign was to purchase electricity generators for hospitals in Ukraine. Before the end of the year, the first 120kW generator with a value of EUR 20,000 was delivered to the Psychiatric Hospital in Chernivtsi.



Zespół Izby aktywnie wspierał firmy członkowskie w realizacji ich własnych działań pomocowych. Dzięki współpracy Izby z Fundacją Hearty możliwe było połączenie Fundacji z firmą członkowską Bossard, która szukała możliwości długofalowego wsparcia uchodźców z Ukrainy. Owocem było niezwykle miejsce przeznaczone dla dzieci i dorosłych z Ukrainy i Polski – Blue Hearts Embassy w Krakowie, gdzie osoby z Ukrainy mogą między innymi podjąć się naukę języków, wziąć udział w warsztatach, skorzystać ze wsparcia psychologicznego czy zintegrować się z lokalną społecznością. Miejsce szybko stało się częścią lokalnego krajobrazu społecznego w Krakowie.

The Chamber's team actively supported member companies in the implementation of their own aid activities. Thanks to the cooperation of the Chamber with the Hearty Foundation, it was possible to connect the Foundation with the member company Bossard, which was looking for long-term support for refugees from Ukraine. The result was an amazing place for children and adults from Ukraine and Poland - Blue Hearts Embassy in Kraków, where people from Ukraine can, among other things, learn languages, take part in workshops, take advantage of psychological support or integrate with the local community. The place quickly became part of the local social landscape in Kraków.



XXIV Walne Zgromadzenie

24th General Meeting

W dniu 21 czerwca 2022 odbyło się XXIV Walne Zgromadzenie członków Polsko-Szwajcarskiej Izby Gospodarczej. Gospodarzem była firma Schindler Polska, a wydarzenie miało formę hybrydową.

Gościem honorowym był Ambasador Szwajcarii w Polsce, J.E. Jürg Burri. Dziękujemy Pawłowi Wierzbickiemu, ówczesnemu CEO Schindler Polska, za udostępnienie przestrzeni firmy na potrzeby Zgromadzenia.

W wyniku głosowania ukonstytuowany został skład Zarządu i Komisji Rewizyjnej na lata 2022-24.

On June 21, 2022, the 24th General Meeting of the members of the Polish-Swiss Chamber of Commerce took place. Schindler Polska was the host and the event was held in a hybrid form.

The Ambassador of Switzerland to Poland, H.E. Jürg Burri, was the guest of honor. We would like to thank Paweł Wierzbicki, who was at the time the CEO of Schindler Polska, for hosting the Meeting.

As a result of the voting, the composition of the Management Board and the Audit Committee for the years 2022-24 was constituted.

ZARZĄD / THE BOARD:

- Michał STĘPIEŃ, UBS – Prezes / President
- Rafał KIJONKA, Softy Labs – Wiceprezes / Vicepresident
- Przemysław POWALACZ, Geberit Poland – Wiceprezes / Vicepresident
- Marek SZYMAŃSKI, Franke Polska – Wiceprezes / Vicepresident
- Stanisław TAŃSKI, ABB – Wiceprezes / Vicepresident
- Rafał CZARNOCKI, Sika Poland
- Marzena FIJAŁKOWSKA, Schindler Polska
- Artur JANKOWSKI, Nestlé Polska
- Katarzyna JÓZEFOWICZ, Credit Suisse Poland
- Marek KONDRAT, Mettler-Toledo
- Christian SPICHIGER, Stadler Rail
- Tomasz TUTAK, TAT
- Irma VEBERIČ, Roche Polska
- Thomas WEIGOLD, Sandoz

KOMISJA REWIZYJNA / AUDIT COMMITTEE:

- Marcin DIAKONOWICZ, Grant Thornton
- Emilian DZIEMIAŃCZUK, Baxter
- Łukasz ZARZECZNY, Axpo Polska



Od lewej / from the left: Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber), Paweł Wierzbicki (CEO, Schindler Polska)



Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber)



Od lewej / from the left: Marek Szymański (Prezes Franke / President of Franke), Jürg Burri (Ambasador Szwajcarii / Swiss Ambassador), Michał Stępień (Prezes Izby / President of the Chamber)



GOSPODARZ / HOST:



Schindler

POLSKO-SZWAJCARSKA IZBA GOSPODARCZA
POLISH-SWISS CHAMBER OF COMMERCE

 **Swiss**
Chamber Poland

Al. Niepodległości 18

02-653 Warszawa

+48 22 322 76 25

swisschamber@swisschamber.pl

www.swisschamber.pl



Polish-Swiss Chamber of Commerce

CZŁONEK / MEMBER

International Group of Chambers of Commerce (IGCC)



www.inwestycjezagraniczne.com